

## III

(Powiadomienia)

## KOMISJA

## IRL-Dublin: Wykonywanie regularnych usług lotniczych

**Zaproszenie do składania ofert złożone przez Irlandię zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 w sprawie regularnych usług lotniczych pomiędzy Kerry i Dublinem, Irlandia**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2005/C 40/15)

1. **Wprowadzenie:** Irlandia wprowadziła zmiany do zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych opublikowanych w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 66/04 z dnia 15 marca 2002 r. zgodnych z art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych, w zakresie regularnych usług lotniczych wykonywanych między Dublinem i Kerry z mocą od dnia 22 lipca 2005 r. Wymagania określone w zmienionych zobowiązaniach z tytułu wykonywania usług publicznych opublikowano w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 39 z 16 lutego 2005 r.

O ile w terminie do jednego miesiąca po opublikowaniu, żaden przewoźnik lotniczy nie rozpocznie lub nie będzie zamierzał wkrótce rozpocząć świadczenia usług lotniczych zgodnie z zobowiązaniem z tytułu wykonywania usług publicznych, nie ubiegając się przy tym o żadną rekompensatę finansową, Irlandia postanowiła, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 4 ust. 1 lit. d) tego rozporządzenia z dnia 22 lipca 2005 r., w dalszym ciągu stosować ograniczony dostęp do omawianej trasy, przyznając prawo do wykonywania takiej usługi, począwszy od 22 lipca 2005 r., pojedynczemu przewoźnikowi lotniczemu wybranemu w drodze przetargu publicznego.
2. **Przedmiot zaproszenia do składania ofert:** Wykonywanie, od dnia 22 lipca 2005 r., regularnych usług lotniczych między Dublinem i Kerry zgodnie ze zobowiązaniem z tytułu wykonywania usług publicznych nałożonym na tę trasę i opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 39 z dnia 16 lutego 2005 r.
3. **Warunki uczestnictwa:** Uczestnictwo jest otwarte dla wszystkich przewoźników lotniczych posiadających ważną licencję wystawioną przez Państwo Członkowskie zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym. Usługi będą wykonywane pomiędzy lądowiskami objętymi jurysdykcją Urzędu Lotnictwa Irlandii (Irish Aviation Authority).
4. **Procedura przetargowa:** Niniejszy przetarg podlega przepisom art. 4 ust. 1 lit. d), e), f), g), h) oraz i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92.
5. **Informacje dla oferentów:** Kompletnie dokumenty przetargowe obejmujące formularz przetargowy, wymagania dotyczące informacji finansowych, informacje na temat cech demograficznych i społeczno-ekonomicznych obszaru lotniska Kerry, informacje dotyczące lotniska (liczby pasażerów przewożonych w ubiegłych latach, opłaty za lądowanie, urządzenia techniczne, itp.) oraz pełne warunki zamówienia, można uzyskać bezpłatnie w:

Department of Transport, 44 Kildare Street, Att: Mr Liam Keogh, Dublin 2. Tel.: (353-1) 604 15 94. Fax: (353-1) 604 16 81. E-mail: liamkeogh@transport.ie.
6. **Informacje wymagane od oferentów:** Oprócz należyście wypełnionego formularza przetargowego, oferenci powinni przedstawić zamawiającemu dowód, uwzględniając konieczność rozpoczęcia wykonywania usługi w dniu 22 lipca 2005 r. oraz wymagania dotyczące niezawodności i ciągłości wykonywania usług, iż posiadają:
  - a) sytuację finansową oraz zdolność do podjęcia i wykonywania określonych usług;
  - b) niezbędne ważne licencje i certyfikaty eksploatacyjne (Licencja na Eksploatację Lotniczą oraz Certyfikat Przewoźnika Lotniczego wydane zgodnie z umową JAR-OPS); oraz
  - c) dotychczasowe doświadczenie w wykonywaniu regulowanych usług pasażerskich.

Z zastrzeżeniem spełnienia wymagań określonych w wyżej wymienionych lit. a), b) i c), oferty zostaną poddane ocenie stwierdzającej, która z nich jest najkorzystniejszą pod względem ekonomicznym, wraz z jednoczesną oceną zdolności przewoźnika do zabezpieczenia wykonywania usług lotniczych podlegających zobowiązaniu z tytułu wykonywania usług publicznych w okresie trwania zamówienia. Jednakże, zamawiający nie jest zobowiązany do zaakceptowania każdej oferty. W określonych okolicznościach, Minister zastrzega sobie prawo do negocjowania z oferentami ceny związanej z ofertą oferenta, uwzględniając planowane straty określone w oparciu o koszty eksploatacyjne, planowane dochody, itp.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do wprowadzenia wymogu dostarczenia dodatkowych informacji na temat finansowych i technicznych zasobów i zdolności oferenta, i bez uszczerbku dla wyżej wymienionego, do wprowadzenia wymogu dostarczenia lub poszukiwania dalszych informacji, u stron trzecich lub samego oferenta, w sprawie zdolności do zapewnienia i wykonywania odpowiednich regularnych usług lotniczych przez oferenta.

Wartość zamówienia objętego przetargiem należy wyrazić w euro, a wszystkie związane z nim dokumenty dodatkowe muszą być sporządzane w języku angielskim. Zamówienie podlega przepisom prawa irlandzkiego i wyłącznej jurysdykcji sądów irlandzkich.

7. **Kompensata finansowa:** W ofertach przetargowych należy podać wyraźnie kwotę rekompensaty finansowej wymaganej do wykonywania usługi podlegającej zobowiązaniu z tytułu wykonywania usług publicznych na podanej trasie za każdy z trzech lat, počawszy od planowanej daty rozpoczęcia wykonywania usługi. Wysokość rekompensaty finansowej należy obliczyć na podstawie minimalnych standardów.

Rzeczywista kwota rekompensaty przypadająca do zapłaćenia przez Departament Transportu będzie określana corocznie, na zasadzie ex-post, i będzie ograniczona do rzeczywistych strat, uwzględniając rzeczywiste koszty, dochody, oraz, jeśli ma to zastosowanie, marżę zysku, poniesionych podczas wykonywania usługi przez oferenta, z zastrzeżeniem, jako maksimum, limitu kwoty określonej w odniesieniu do każdego roku w ofercie.

Przewoźnik może żądać dokonywania płatności na bazie regularnych rat, zgodnie z procedurami ustanowionymi w dokumentach określonych w wyżej wymienionym pkt 5. Płatność wyrównawcza będzie wypłacana na koniec każdego roku objętego zamówieniem, z zastrzeżeniem otrzymania przez zamawiającego odpowiednio udokumentowanych roszczeń finansowych wraz z poświadczeniem audytorów przewoźnika, zgodnie z warunkami zamówienia.

Zamówienie będzie zawierać przepisy dotyczące maksymalnego poziomu rekompensaty, do jakiego, jeśli nastąpią zmiany w warunkach wykonywania usługi, rekompensata może być podwyższona w każdym roku (we wszystkich latach), według wyłącznego uznania zamawiającego. Bez uszczerbku dla przepisów regulujących rozwiązanie zamówienia, zamawiający, podczas oceny jakiegokolwiek propozycji podwyższenia maksymalnego poziomu subwencji w którymkolwiek roku (latach), należycie uwzględnią wydarzenia wpływające na wykonywanie usługi, które nie były lub nie mogły być przewidziane przez oferenta, lub wynikają z czynników niezależnych od niego.

Wszystkie płatności w ramach zamówienia będą dokonywane w euro.

8. **Okres ważności, zmiany oraz rozwiązanie zamówienia:** Zamówienie zostanie udzielone przez Ministra Transportu. Zamówienie będzie obowiązywać od dnia 22 lipca 2005 r. przez okres 3 lat. Nowe zaproszenie do składania ofert zostanie złożone, jeżeli ma to zastosowanie, przed upływem maksymalnego okresu 3 lat od dnia 22 lipca 2005 r. Każda zmiana lub rozwiązanie zamówienia

będą przeprowadzane zgodnie z warunkami zamówienia. Zmiany w standardach wymaganych na mocy zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych będą dozwolone wyłącznie po wcześniejszym uzgodnieniu z zamawiającym.

9. **Kary z tytułu niewywiązywania się z zamówienia przez przewoźnika:** W przypadku odwołania lotu z przyczyn bezpośrednio możliwych do przypisania przewoźnikowi, należna rekompensata będzie dotyczyć jedynie kosztów, o ile takie zaistnieją, rzeczywiście poniesionych przez przewoźników obsługujących pasażerów, którzy ucierpieli w wyniku odwołania takich lotów. Zamawiający zastrzega sobie prawo do przedterminowego rozwiązania zamówienia, jeżeli, zważywszy na jakość usług świadczonych przez przewoźnika, w szczególności zaś liczbę lotów odwołanych i/lub opóźnionych bezpośrednio z winy przewoźnika, uzna, że standardy wymagane na mocy zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych nie zostały lub nie są w należyty sposób spełnione.
10. **Termin składania ofert:** Trzydzieści jeden (31) dni kalendarzowych od opublikowania niniejszego komunikatu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
11. **Procedura zgłaszania:** Oferty muszą być dostarczone listem poleconym, liczy się data stempla pocztowego, lub dostarczone na adres:
- Department of Transport, 44 Kildare Street, IRL-Dublin 2, do 12.00 (czasu irlandzkiego) w terminie określonym w pkt 10, w kopertach oznakowanych „EASP Tender”.
12. **Ważność zaproszenia do złożenia oferty:** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) pierwsze zdanie rozporządzenia (EWG) nr 2408/92, ważność niniejszego zaproszenia do składania ofert jest uwarunkowana, tym iż przed ostatecznym terminem składania ofert, żaden przewoźnik lotniczy Wspólnoty nie przedstawi programu obsługi danej trasy zgodnego ze zobowiązaniem z tytułu wykonywania usług, bez jakiegokolwiek rekompensaty finansowej.
13. **Ustawa o swobodnym przepływie informacji z 1997 r.:** Departament Transportu zobowiązuje się dołożyć wszelkich starań dla zachowania poufności wszelkich informacji dostarczonych przez oferentów, z zastrzeżeniem zobowiązań Departamentu zgodnych z przepisami prawa, włączając ustawę o swobodnym przepływie informacji z 1977 r. (FOI) zmienioną ustawą o swobodnym przepływie informacji z 2003 r. Jeśli życzeniem oferentów jest, by jakiegokolwiek z dostarczanych przez nich informacji w ofertach pozostały nieujawnione z uwagi na zawarte w nich tajemnice handlowe, powinni zaznaczyć to w trakcie dostarczania informacji wskazując przyczyny zachowania poufności. Departament przeprowadzi konsultacje z oferentami w sprawie takich poufnych informacji przed podjęciem decyzji dotyczącej ujawnienia informacji zgodnie z przepisami ustawy o swobodnym przepływie informacji. Jeśli oferenci uznają, że żadna z dostarczonych przez nich informacji nie jest objęta tajemnicą handlową, powinni zaznaczyć to w formie stosownego oświadczenia, przez co informacje takie będą mogły być ujawnione na wniosek zgodny z ustawą o swobodnym przepływie informacji.